

DS9908R

핸즈프리 이미징 스캐너



! 중요: RFID 사용 국가(매개변수 #1583)가 제품이 사용되는 국가로 설정될 때까지 RFID를 작동할 수 없습니다. DS9908R에서 해당 바코드 스캔 핸드프리 이미징 스캐너 제품 참조 가이드 부록(부품 번호 MN-003377-xx) 또는 123Scan으로 구성.

빠른 시작 설명서



ZEBRA

ZEBRA와 얼룩말 머리 그래픽은 전 세계의 많은 관할 지역에서 사용되는 Zebra Technologies Corporation의 등록 상표입니다. 기타 모든 상표는 해당 소유자의 재산입니다.
© 2019 Zebra Technologies Corporation and/or its affiliates. All rights reserved.

본 설명서의 내용은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다. 본 문서에 제시된 소프트웨어는 라이선스 계약 또는 기밀 유지 계약을 통해서 공급됩니다. 이 소프트웨어는 이러한 계약의 조항에 의거해서만 사용 또는 복제될 수 있습니다.

법률 및 독점권 조항에 대한 더 자세한 내용은 다음 주소에서 확인할 수 있습니다.

소프트웨어: www.zebra.com/linkoslegal

저작권: www.zebra.com/copyright

보증: www.zebra.com/warranty

최종 사용자 사용권 계약(EULA): www.zebra.com/eula

사용 약관

독점 선언

이 설명서에는 Zebra Technologies Corporation 및 그 자회사("Zebra Technologies")의 독점 정보가 포함되어 있습니다. 여기에 설명된 내용은 장비를 작동 및 유지 관리하는 당사자의 정보와 사용만을 위한 것입니다. 이와 같은 독점 정보는 Zebra Technologies의 명시적 서면 허가 없이 다른 목적을 위해 사용, 복제 또는 공개할 수 없습니다.

제품 개선

제품의 지속적인 개선은 Zebra Technologies의 정책입니다. 모든 사양 및 설계는 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

면책 고지

Zebra Technologies는 엔지니어링 사양 및 설명서가 정확하게 발행되도록 노력하지만, 오류가 발생할 수 있습니다. Zebra Technologies는 이런 오류를 수정할 권리가 있으며 오류로 인한 책임을 지지 않습니다.

책임의 제한

Zebra Technologies 또는 부수 제품(하드웨어 및 소프트웨어 포함)을 개발, 생산 또는 공급하는 어떤 주체도 Zebra Technologies가 그런 손해의 가능성을 인지하였더라도 그와 같은 제품의 사용, 사용의 결과 또는 사용하지 못함으로 인해 발생하는 어떠한 손해(비즈니스 수익의 손실, 업무 중단 또는 비즈니스 정보의 손실을 포함하는 무제한적 간접 손해)에 대해서 책임을 지지 않습니다. 일부 관할 구역에서는 우발적 또는 결과적 손해에 대한 예외 또는 제한을 허용하지 않으므로 상기 제한 또는 예외 조항이 귀하에게 적용되지 않을 수 있습니다.

보증

Zebra 하드웨어 제품 보증서 전문을 보려면 다음 웹사이트를 방문하십시오. www.zebra.com/warranty.

호주만 해당

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law.

If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6858 0722. You may also visit our website: www.zebra.com for the most updated warranty terms.

서비스 정보

장비 사용에 문제가 발생할 경우 관련 기술 또는 시스템 지원 센터에 문의하십시오. 장비에 문제가 있는 경우 지원 센터에서 Zebra 지원 센터 www.zebra.com/support에서 확인하실 수 있습니다.

본 설명서의 최신 버전을 보려면 다음 웹사이트를 방문하십시오. www.zebra.com/support

목차

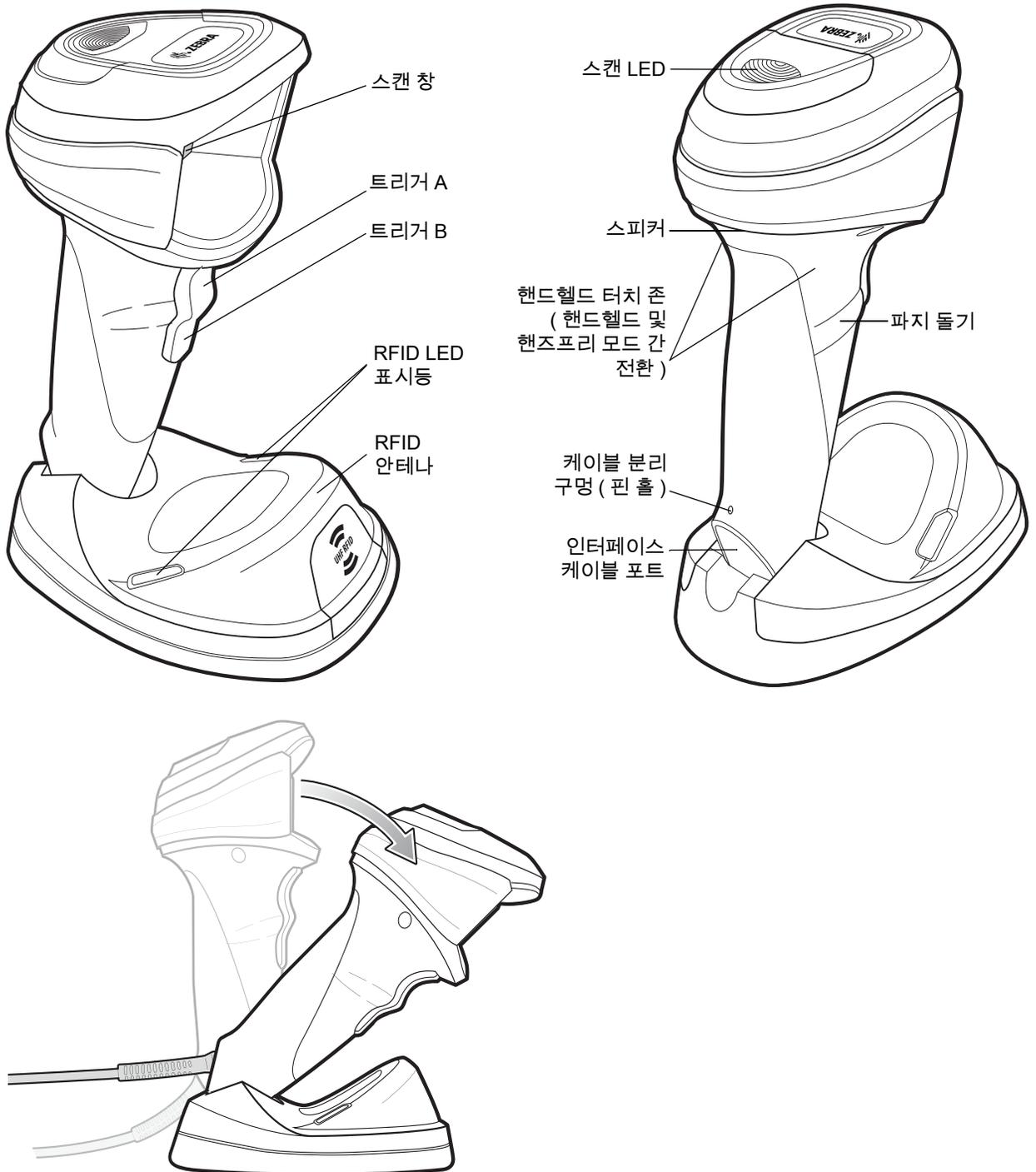
사용 약관	2
독점 선언	2
제품 개선	2
면책 고지	2
책임의 제한	2
보증	2
호주만 해당	3
서비스 정보	3
기능	3
케이블 삽입	4
케이블 분리	4
호스트 인터페이스 연결 및 설정	5
USB	5
RS-232	6
IBM	7
기타 매개변수 바코드	8
RFID 동일 태그 시간 초과	8
RFID 트리거 모드	8
RFID 데이터 전송 형식	9
기본값 설정	9
Enter 키	9
Tab 키	9
USB Caps Lock 무시	10
핸즈프리	10
핸드헬드	10
123Scan	11
123Scan 정보	11
유틸리티 기능	11
사용자 표시 (기본값)	11
문제 해결	12
인체공학적 권장 사항	12

규정 정보	13
무선 장치 국가 승인	14
RF 노출 지침	14
안전 정보	14
LED 장치	15
전자파 간섭 규제 - FCC	15
무선 송신기 (제 15 조)	15
무선 주파수 간섭 요구 조건 - 캐나다	15
무선 송신기	15
CE 마크 및 유럽 경제 지역 (EEA)	15
준수 선언	15
일본 (VCCI) - 전자파 장애 자주규제협의회	16
Class B ITE 한국 경고문	16
브라질	16
칠레	16
중국	16
유라시아 세관 연합	17
Евразийский Таможенный Союз	17
멕시코	17
대만	18
우크라이나	18
태국	18
터키의 WEEE 준수 선언	19

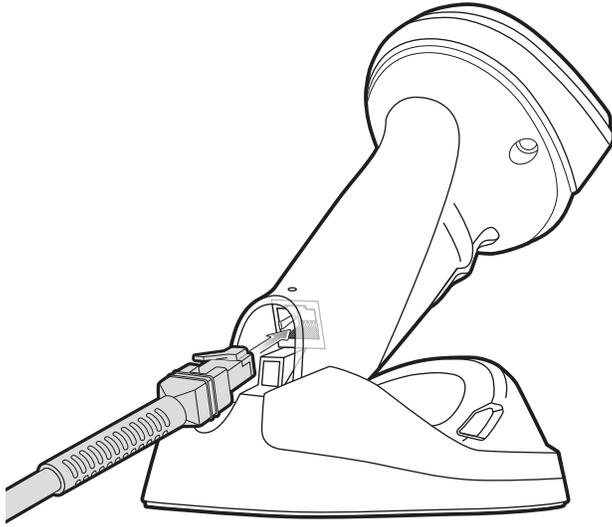
기능



참고: 상세한 RFID 정보는 제품 참조 안내서 부록을 참고하고 상세한 이미징 정보는 제품 참조 안내서를 참고하십시오.

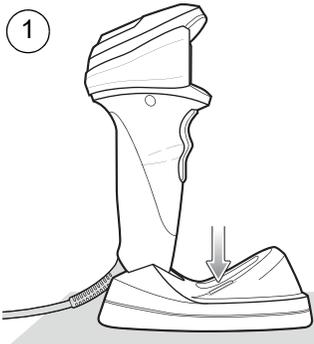


케이블 삽입

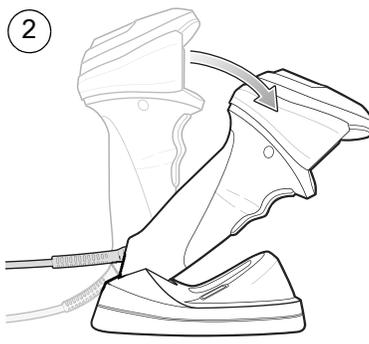


케이블 분리

①



②



③



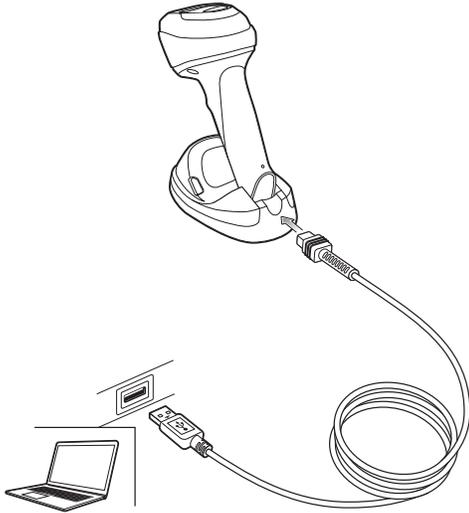
④



호스트 인터페이스 연결 및 설정

USB

아래의 바코드 중 한 개를 스캔합니다. 이미저가 호스트 인터페이스 유형을 자동으로 감지하고 기본 설정을 사용합니다. 기본값 (*)이 요구 조건을 충족하지 않는 경우, 아래의 다른 호스트 바코드를 스캔합니다.



*USB 키보드 (HID)



IBM 핸드헬드 USB



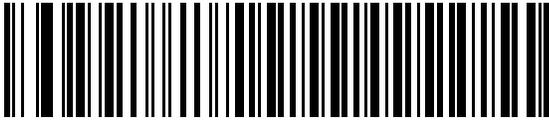
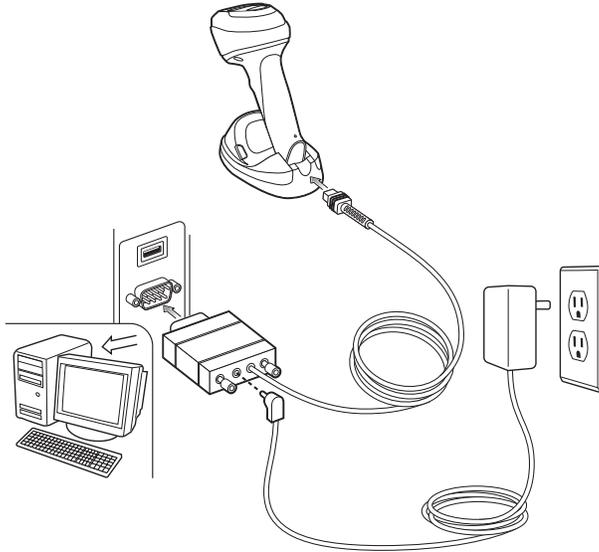
OPOS
(스캐너 전체를 비활성화하는 IBM 핸드헬드)



SNAPi(이미징 포함)

RS-232

아래의 바코드 중 한 개를 스캔합니다. 이미저가 호스트 인터페이스 유형을 자동으로 감지하고 기본 설정을 사용합니다. 기본값 (*)이 요구 조건을 충족하지 않는 경우, 아래의 다른 호스트 바코드를 스캔합니다.



* 표준 RS-232¹



ICL RS-232



Wincor-Nixdorf RS-232 모드 A



Wincor-Nixdorf RS-232 모드 B



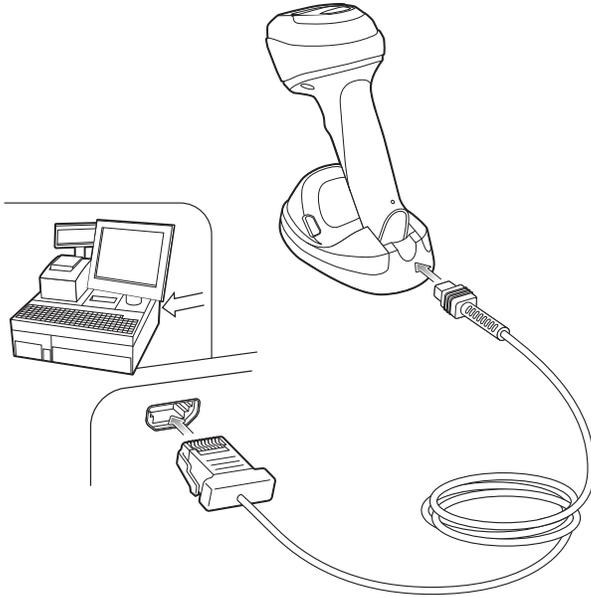
OPOS/JPOS



Fujitsu RS-232

IBM

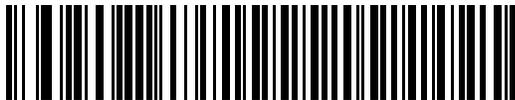
아래의 바코드 중 한 개를 스캔합니다. 이미저는 호스트 인터페이스 유형을 자동으로 감지하지만 기본 설정은 없습니다. 아래의 바코드 중 한 개를 스캔하여 적절한 포트를 선택합니다.



비 IBM 스캐너 에뮬레이션 (포트 5B)



테이블탑 스캐너 에뮬레이션 (포트 17)



테이블탑 스캐너 에뮬레이션 (포트 17)

기타 매개변수 바코드

RFID 동일 태그 시간 초과



비활성화



*2 초



5 분

RFID 트리거 모드



연속



단일 태그



* 연속 다시 보고



연속 플래시

RFID 데이터 전송 형식



*Raw



GS1-128



EPC URI

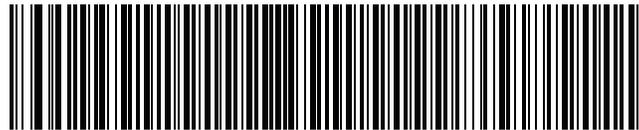
기본값 설정



초기 기본값 설정

Enter 키

스캔된 데이터 다음에 Enter 키를 추가하려면, 아래의 바코드를 스캔합니다.



Enter 키 추가 (캐리지 리턴 / 줄바꿈)

Tab 키

스캔된 데이터 다음에 Tab 키를 추가하려면, 아래의 바코드를 스캔합니다.



Tab 키

USB Caps Lock 무시

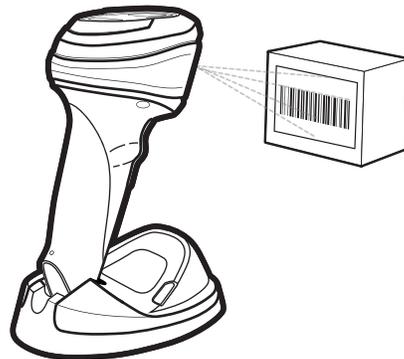
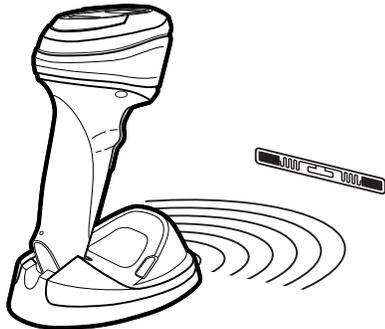


Caps Lock 키 무시
(활성화)

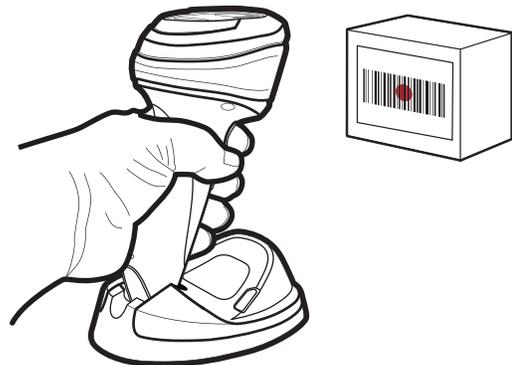


*Caps Lock 키를 무시하지 않음
(비활성화)

핸즈프리



핸드헬드



123Scan

123Scan 정보

123Scan은 사용이 편리한 PC 기반 소프트웨어 도구로서 바코드 또는 USB 케이블을 통해 빠르고 손쉽게 스캐너를 맞춤 설정할 수 있습니다.

자세한 내용은 www.zebra.com/123Scan을 방문하십시오.

유틸리티 기능

- 장치 구성
 - 전자 프로그래밍 (USB 케이블)
 - 프로그래밍 바코드
- 데이터 보기 - 스캔 로그(스캔한 바코드 데이터 표시)
- 자산 추적 정보 액세스
- 펌웨어 업그레이드 및 릴리스 노트 보기
- 원격 관리(SMS 패키지 생성)

사용자 표시 (기본값)



참고: 사용자 표시 및 이미징 스캐너에 대한 문제 해결 정보는 DS9908 핸드프리 이미징 스캐너 제품 참조 설명서를 참조하십시오.

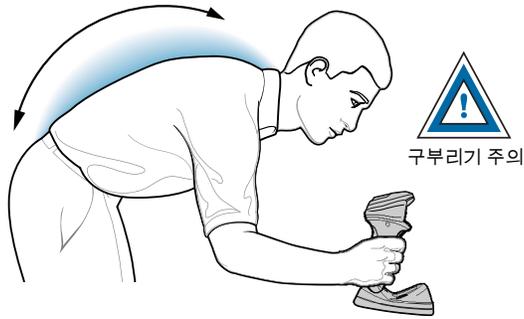
스피커 시퀀스	RFID LED	표시
없음	녹색 점등	RFID가 활성화 상태일 때 LED 켜짐
없음	느린 녹색 점멸	리더가 새 태그에 대해서 폴링함
중간/높은(2회) 알림음	녹색 순간 소등	RFID 태그가 읽기/ 보고됨
높은/중간/낮은/낮은 알림음	긴 적색 점멸	예기치 않은 RFID 표시 또는 RFID 오류.
없음	짧은 적색 점멸	RFID가 준비되어 있지 않음

문제 해결

문제	발생 가능 원인	가능한 해결 방법
판독 중 이미징 스캐너가 짧고 높은 알림음을 4회 내보냅니다.	이미저가 USB 초기화를 완료하지 않았습니다.	몇 초 기다렸다 판독하십시오.
이미저가 태그를 판독하지만 호스트로 데이터가 전송되지 않습니다.	관련 호스트 유형에 적합하게 이미저가 설정되지 않았습니다.	적합한 호스트 유형 프로그래밍 바코드를 스캔하십시오. DS9908 핸드프리 이미징 스캐너 제품 참조 설명서를 참조하십시오.
	인터페이스 케이블 연결이 느슨함	케이블을 다시 연결하십시오.
호스트 디스플레이 태그 데이터가 부정확합니다.	이미저가 낮고 긴 알림음을 4회 내보내면 전송 오류가 발생한 것입니다.	이미저의 통신 매개 변수가 호스트의 설정과 일치하도록 설정합니다.
	관련 호스트와 함께 사용할 수 있도록 이미저가 설정되지 않았습니다.	적합한 호스트 유형 프로그래밍 바코드를 스캔하십시오. RS-232인 경우, 이미저의 통신 매개 변수가 호스트 설정과 일치하는지 확인하십시오.

인체공학적 권장 사항





주의: 아래 권장 사항을 따르면 인체 부상 위험을 방지하거나 최소화할 수 있습니다. 현지 건강 및 안전 관리자와 상담을 통해, 회사 안전 방침이 제대로 지켜지고 있는지 확인하여 작업자 부상을 예방하십시오.

- 반복되는 동작은 피하거나 줄이십시오.
- 편안한 자세를 유지하십시오.
- 과도한 힘은 피하거나 줄이십시오.
- 자주 사용하는 물건은 주변에 두십시오.
- 올바른 높이에서 작업을 수행하십시오.
- 직접적인 압력은 피하거나 줄이십시오.
- 조절식 작업대를 준비해 두십시오.
- 여유 공간을 충분히 확보하십시오.
- 적합한 작업 환경을 조성하십시오.
- 작업 절차를 개선하십시오.

규정 정보

본 장치는 Zebra Technologies Corporation의 승인을 받았습니다.

본 설명서는 모델 번호 DS9908R에 적용됩니다..

모든 Zebra 장치는 판매 지역의 규칙과 규격에 적합하게 제작되었으며 필요한 인증 마크가 부착되어 있습니다.

현지 언어로 번역된 문서는 다음 웹사이트에서 확인할 수 있습니다. www.zebra.com/support.

Zebra의 명시적 승인 없이 Zebra 장비를 변형 또는 개조한 경우, 사용자의 장비 작동 권한이 박탈될 수 있습니다.

최고 작동 온도: 50°C.

무선 장치 국가 승인

인증서에 제시된 인증 마크는 무선기가 아래 명시된 국가에서 사용 승인을 받았음을 나타냅니다. 인가 받은 무선 장치에 부착됩니다.

기타 국가 인증 마크에 대한 자세한 정보는 적합성 선언서(DoC: Declaration of Conformity)에 수록되어 있습니다. 이 문서는 다음 웹 사이트를 통해 제공됩니다. www.zebra.com/doc.

참고: 유럽 국가에는 오스트리아, 벨기에, 불가리아, 크로아티아, 체코 공화국, 키프러스, 덴마크, 에스토니아, 핀란드, 프랑스, 독일, 그리스, 헝가리, 아이슬란드, 아일랜드, 이탈리아, 라트비아, 리히텐슈타인, 리투아니아, 룩셈부르크, 몰타, 네덜란드, 노르웨이, 폴란드, 포르투갈, 루마니아, 슬로바키아, 슬로베니아, 스페인, 스웨덴, 스위스, 영국이 해당됩니다.



주의: 규정에 따른 승인을 받지 않은 장치 작동은 불법입니다.

RF 노출 지침



안전 정보

적절한 사용을 통한 RF 노출 감소

제공된 지침에 따라 장치를 작동하십시오.

국제

본 장치는 무선 장치의 전자기장에 대한 신체 노출과 관련하여 국제적으로 승인된 표준을 준수합니다. "국제" 전자기장 인체 노출에 대한 자세한 정보는 다음 주소의 Zebra 적합성 선언서(DoC)에 수록되어 있습니다. www.zebra.com/doc.

무선 장치에서 나오는 RF 에너지 관련 안전 정보에 대한 자세한 내용은 Corporate Responsibility(기업의 책임) 아래에 위치하는 www.zebra.com/responsibility에서 확인하실 수 있습니다.

유럽

원격 및 단독형 안테나 구성

EU RF 노출 요건에 따라, 외부 원격 위치에 설치된 안테나 또는 그와 유사한 구성의 단독형 데스크톱을 사용하는 사용자 가까이에서 작동되는 안테나는 모든 사람과 최소 23cm의 간격을 두고 사용해야 합니다.

미국 및 캐나다

병치 사용 지침

FCC RF 노출 적합성 요건에 따라, 본 문서에서 이미 승인한 경우를 제외하고 본 송신기에 사용되는 안테나를 기타 다른 송신기/안테나와 동일한 지역에 배치하거나 함께 사용하면 안 됩니다.

휴대용 장치

FCC RF 노출 요건에 따라, 본 장치는 인체로부터 23cm 이상 거리를 두고 사용해야 합니다. 그 밖의 상황에서는 사용을 삼가십시오.

LED 장치

IEC 62471:2006 및 EN 62471:2008에 따라 'EXEMPT RISK GROUP'(위험 면제 그룹)으로 분류되었습니다.
펄스 지속: 1.5밀리초

전자파 간섭 규제 - FCC

참고: 본 장치는 FCC 규격 제15조의 Class B 디지털 장비 관련 규제에 따라 테스트되었으며 이에 적합한 것으로 판정되었습니다. 이러한 규제는 주거 환경에서 사용할 때 발생하는 유해한 전자파 간섭으로부터 보호하기 위해 마련되었습니다. 본 장비는 무선 주파수 에너지를 생성, 사용, 방사하는 제품이므로, 지침에 따라 설치하고 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 전파 간섭을 유발할 수 있습니다. 그러나, 특정 방식으로 설치를 하더라도 전자파 간섭이 완전히 방지되는 것은 아닙니다. 본 장비가 라디오나 TV 수신과 간섭을 일으키는 경우 다음 방법 중 하나로 간섭을 수정해 보십시오. 간섭 발생 여부는 장비를 껐다가 켜는 방법으로 확인하실 수 있습니다.

- 수신 안테나의 방향이나 위치를 바꾸십시오.
- 수신기와 장비 사이 거리를 넓히십시오.
- 수신기와 장비를 서로 다른 단자에 꽂으십시오.
- 판매점이나 라디오/TV 전문 기술자의 도움을 받으십시오.

무선 송신기 (제 15 조)

본 장치는 FCC 규정 제15조를 준수합니다. 작동은 다음 두 조건에 따릅니다. (1) 본 장치는 유해한 간섭을 야기하지 않을 수 있으며 (2) 본 장치는 원치 않는 작동을 일으키는 간섭을 포함하여 수신되는 모든 간섭을 수용합니다.

무선 주파수 간섭 요구 조건 – 캐나다

ICES(Innovation, Science and Economic Development Canada)-003 준수 라벨: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

무선 송신기

본 장치는 Industry Canada의 라이선스 면제 RSS를 준수합니다. 작동은 다음 두 조건에 따릅니다. (1) 본 장치는 간섭을 일으키지 않습니다. (2) 본 장치는 원치 않는 작동을 일으키는 간섭을 포함하여 모든 간섭을 수용합니다.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE 마크 및 유럽 경제 지역 (EEA)

준수 선언

Zebra는 본 무선 장비가 Directive 2014/53/EU 및 2011/65/EU를 준수함을 선언합니다.

유럽연합 적합성 선언서(EU Declaration of Conformity)는 다음 주소에서 확인할 수 있습니다.
www.zebra.com/doc.

일본 (VCCI) - 전자파 장애 자주규제협의회

Class B ITE

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

Class B ITE 한국 경고문

기종 별	사 용 자 안 내 문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

브라질

Declarações Regulamentares para DS9908R - Brasil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, mod DS9908R. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em Sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções nº 303/2002 e 533/2009.

칠레

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Para la función UHF RFID, se ajustará el dispositivo a operar en el interior de inmuebles en la banda de 915 a 928 MHz con una potencia máxima radiada no superior a 100 mW, conforme a Resolución 755 parte Art 1. j3).

중국

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书

www.zebra.com/support

本产品电磁辐射比吸收率 (SAR) 最大值为xx W/kg , 符合国家标准GB XXXX-XXXX 的要求。



중국위해물질관리방법 (CMM) 공시

部件名称 (Parts)	有害物质 					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	○	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364--2014 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11364--2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“x”的技术原因进行进一步说明。)

이 표는 중국 위해물질사용제한지침(RoHS) 요건에 따라 작성되었습니다.

유라시아 세관 연합

Евразийский Таможенный Союз

Данный продукт соответствует требованиям знака ЕАС.



멕시코

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

대만

臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

型號 ABCD: SAR 標準值 2.0 W/kg；送測產品實測值為：xxxW/kg

「本公司於說明書中提供所有必要資訊以指導使用者/安裝者正確的安裝及操作」警語。

並於該中文使用說明書及器材上標示

「本器材須經專業工程人員安裝及設定，始得設置使用，且不得直接販售給一般消費者」警語。

公司資訊

台灣斑馬科技股份有限公司 / 台北市信義區松高路 9 號 13 樓

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱：Scanner		型號 (型式) : DS9908R Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子組件	-	○	○	○	○	○
金屬零件	-	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物零件	○	○	○	○	○	○
光學與光學元件	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “-”係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

우크라이나

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту № 1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

태국

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

터키의 WEEE 준수 선언

EEE Yönetmeliğine Uygundur



전기 전자 폐기를 지침(WEEE: Waste Electrical and Electronic Equipment)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: www.zebra.com/weee.

Българск За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: www.zebra.com/weee.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: www.zebra.com/weee.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: www.zebra.com/weee.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter www.zebra.com/weee.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφουν στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zebra.com/weee στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: www.zebra.com/weee.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: www.zebra.com/weee.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : www.zebra.com/weee.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: www.zebra.com/weee.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: www.zebra.com/weee.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: www.zebra.com/weee.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a www.zebra.com/weee weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: www.zebra.com/weee.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg www.zebra.com/weee voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej www.zebra.com/weee.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: www.zebra.com/weee.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: www.zebra.com/weee.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: www.zebra.com/weee.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: www.zebra.com/weee.

Suomi: Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa www.zebra.com/weee.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på www.zebra.com/weee.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.zebra.com/weee.

